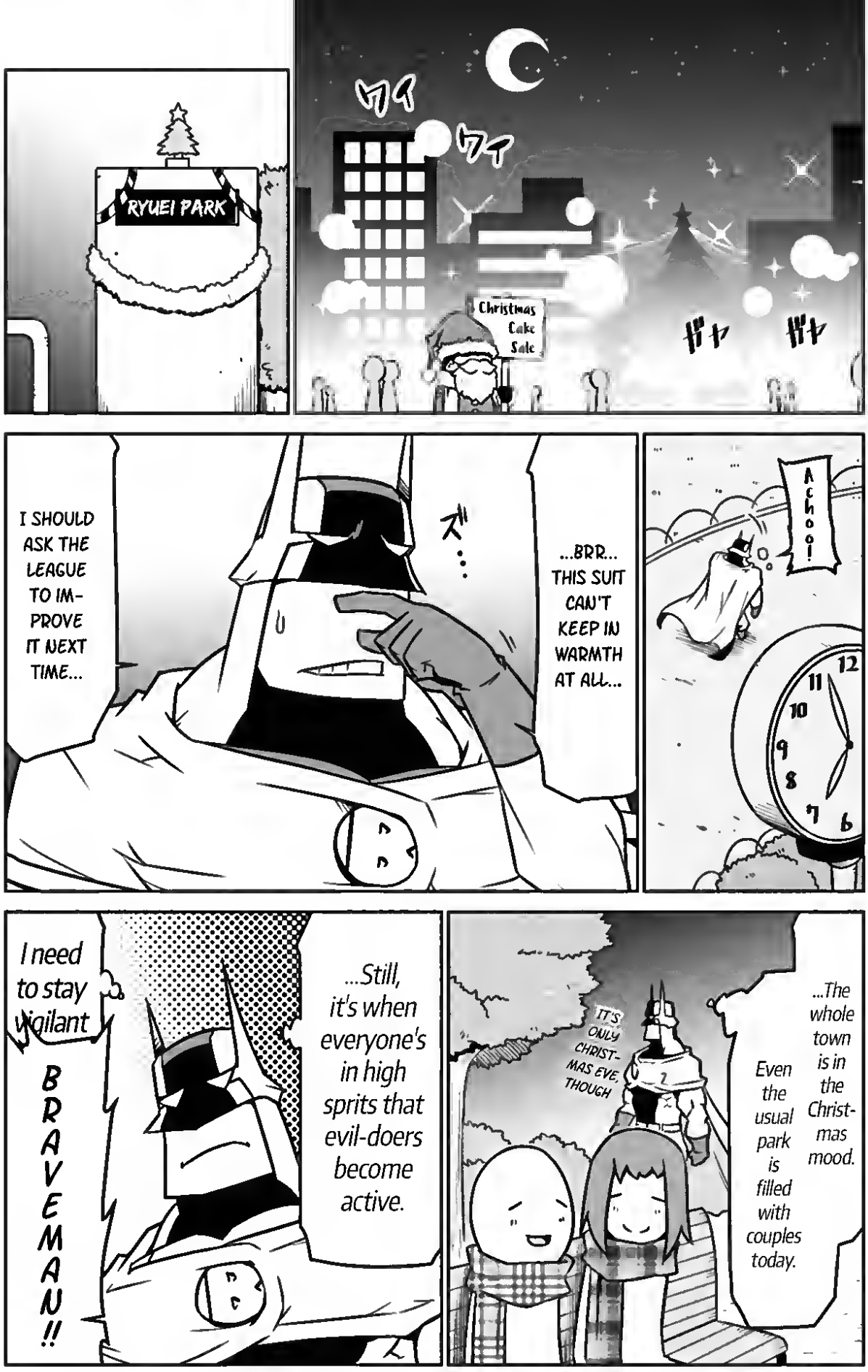
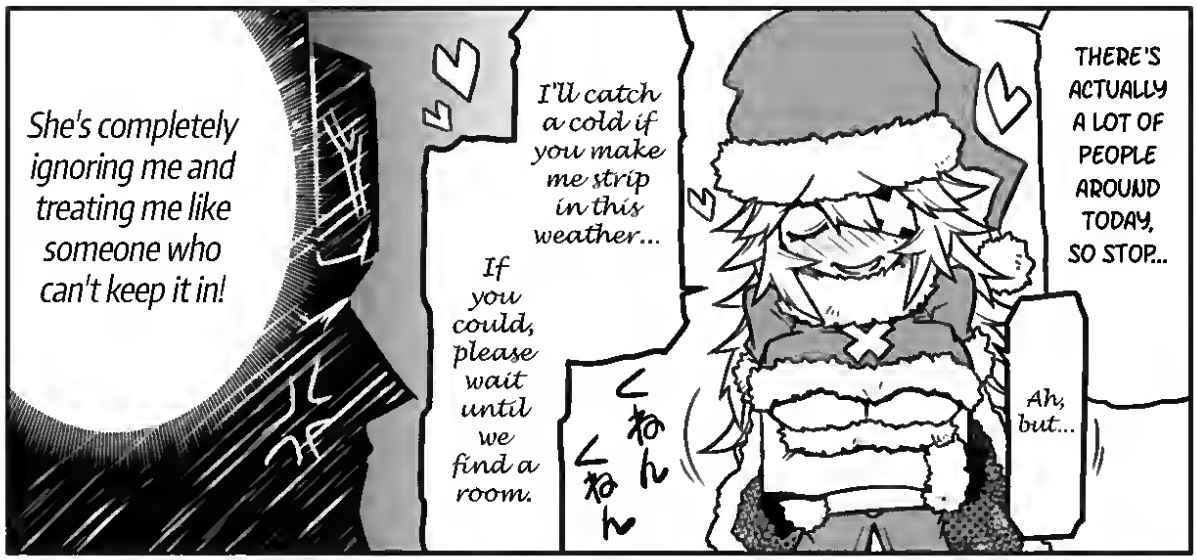
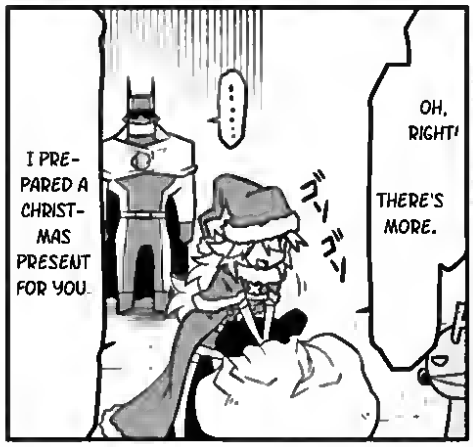
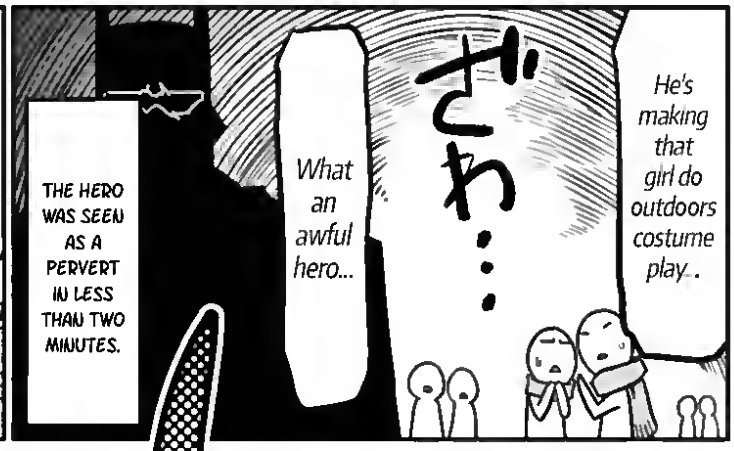
CHAPTER 37 ×
CHRISTMAS EVE'S GIFT

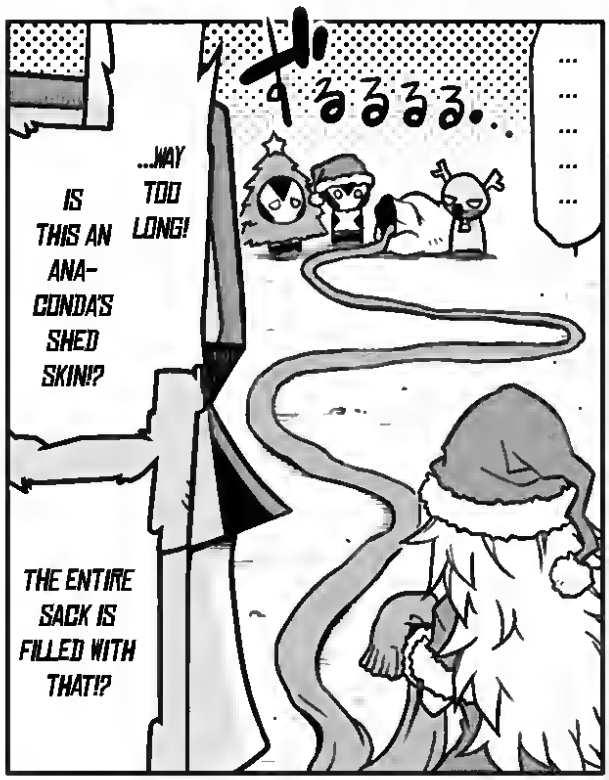

RYUEI PARK
ワイ
ワイ
Christmas Cake Sale
ザヤ
ザヤ
I SHOULD ASK THE LEAGUE TO IM-PROVE IT NEXT TIME...
ズ…
...BRR... THIS SUIT CAN'T KEEP IN WARMTH AT ALL...
Achoo!
12
11
10
9
8
7
6
I need to stay vigilant
BRAVEMAN!!
...Still, it's when everyone's in high sprits that evil-doers become active.
IT'S ONLY CHRIST-MAS EVE, THOUGH
Even the usual park is filled with couples today.
...The whole town is in the Christ-mas mood.

...Ahh,
The merriest of them all is here...
ちーん
MERRYYYYY CHRISTMAS!!
WELL?
I DECIDED ON THIS SANTA COSTUME BECAUSE I THOUGHT YOU WOULD LIKE IT, SO...
ARE YOU TURNED ON?
Hm?
IS BRAVEMAN'S CHRISTMAS TREE IN TROUBLE?
NO. IT ISN'T...
WHY ARE YOU TALKING LIKE SOME DRUNK OLD MAN? STOP IT.


She's completely ignoring me and treating me like someone who can't keep it in!
I'll catch a cold if you make me strip in this weather...
If you could, please wait until we find a room.
THERE'S ACTUALLY A LOT OF PEOPLE AROUND TODAY, SO STOP...
Ah, but...


I PREPARED A CHRISTMAS PRESENT FOR YOU.
OH, RIGHT!
THERE'S MORE.


THE HERO WAS SEEN AS A PERVERT IN LESS THAN TWO MINUTES.
What an awful hero...
He's making that girl do outdoors costume play...

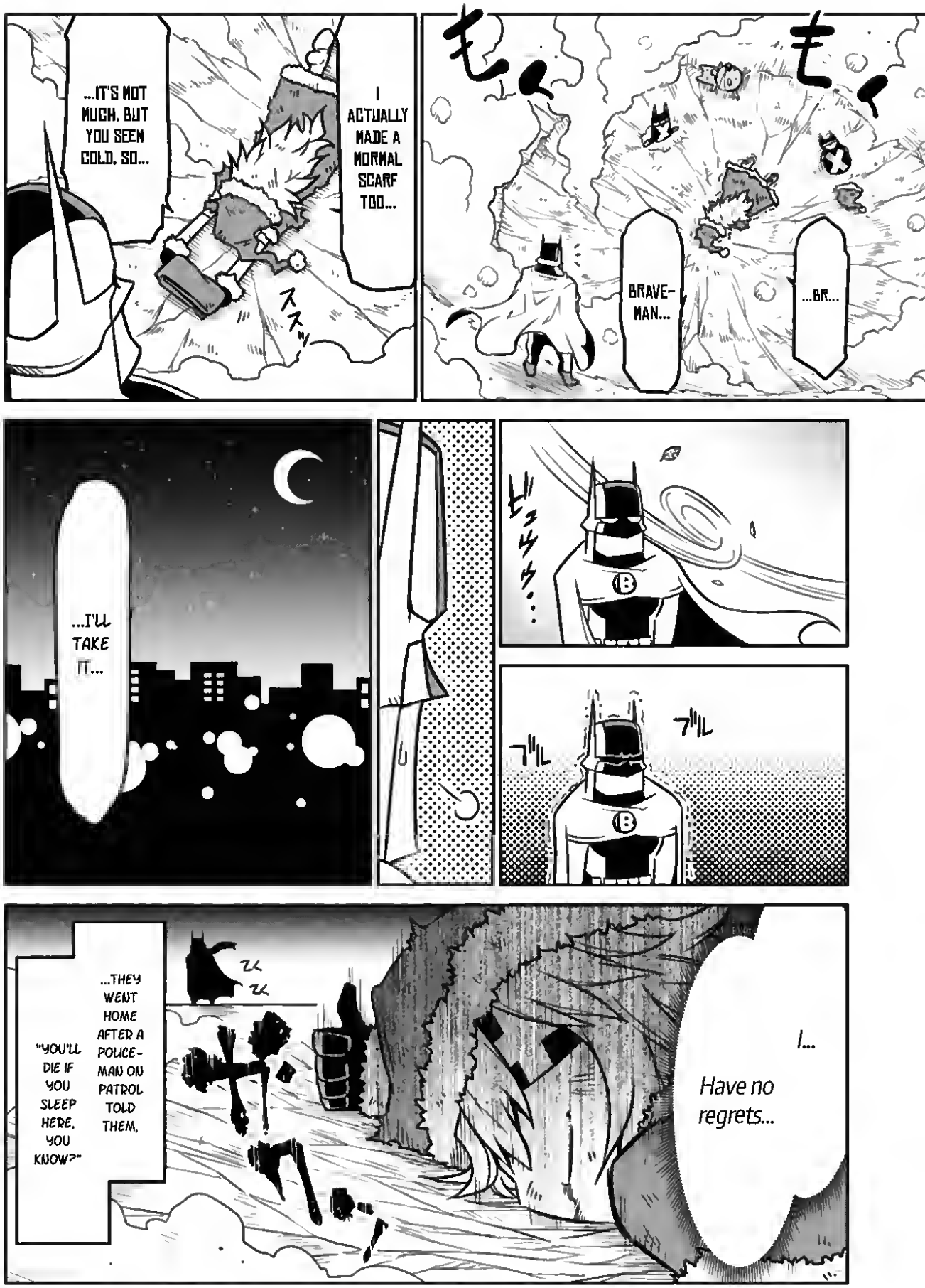

IS THIS AN ANACONDA'S SHED SKIN!?
...WAY TOO LONG!
THE ENTIRE SACK IS FILLED WITH THAT!?

A HAND-KNITTED SCARF!

I WAS KNITTING FOR A BIT, THEN I DRIFTED OFF.
こんもり
AND WHEN I NOTICED, IT WAS AROUND 10 METERS LONG.
That's not even a scarf anymore...
BUT WITH THIS LENGTH, YOU CAN WRAP IT AROUND YOUR WHOLE BODY AND FEEL NICE AND WARM!!
THAT'S NOT HOW YOU USE A SCARF.
BRAVE-MAN ROLLED UP IN THE SCARF...
BRAVEMAN... TIED UP..
HAHH
BONDAGE...!
"HAH... "
NO.
Outdoors bondage costume play...!?
Brave-man is just awful...
THE RESIGNED FACE THAT SAYS, "AHH, NO MATTER WHAT I DO, THAT'S HOW PEOPLE WILL SEE ME."

IF WE DON'T GET EXCITED AT TIMES LIKE THIS, THEN WHEN WILL WE!?
BUT YOU'RE ALWAYS AT THE CLIMAX FROM THE START!!
WHAT THE HELL... CAN I AT LEAST SPEND CHRISTMAS EVE IN PEACE...?
CAN I JUST GO HOME AND SLEEP BECAUSE I'M COLD AND TIRED...?
ヒュウウ...
COME, BRAVEMAN!!
Let's make this holy night a rosy delight!!!
It's okay... If you're cold, I have a good idea...
We can be like a man and woman who are stranded on a snowy mountain, and have to hug each other while naked, and then... you know?
Okay, people. It may get a bit dangerous, so please leave the area.

ゴゴゴゴゴゴゴゴ
HOLY NIIIIIGHT
GEYSER


I ACTUALLY MADE A NORMAL SCARF TOO...
...IT'S NOT MUCH, BUT YOU SEEM COLD, SO...
スッ
もぐ
もぐ
...BR...
BRAVE-MAN...
...I'LL TAKE IT...
ビュウウ...
ブルル
ブルル
I...
Have no regrets...
...THEY WENT HOME AFTER A POLICE-MAN ON PATROL TOLD THEM,
"YOU'LL DIE IF YOU SLEEP HERE, YOU KNOW?"
zz
zz

CREDITS

RAWS - SHIRO
TRANSLATOR - STAN MILLER @ danbooru.donmai.us
MOONSPEAKER
PROOFREADER - SERUIL
OTHER - HOBOP